

الموضوع

((الموازنات الملحقه))
مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر
لعامي 2019 - 2020
(الوثيقة رقم 5 - ج)

المراجع

- ♦ المادتان الرابعة والخامسة من دستور المنظمة.
- ♦ المادة الخامسة من النظام المالي والمحاسبي الموحد.
- ♦ الاتفاقية الموقعة بين المنظمة والجمهورية العربية السورية.
- ♦ النظام الأساسي للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.
- ♦ قراري المجلس التنفيذي رقم (م ت / د 50 / ق 6 - ب)، ورقم (م ت/د/109/ق 5 - أ).

المخلص

- ♦ نصّت الاتفاقية الموقعة بين المنظمة والجمهورية العربية السورية بتولي المنظمة نفقات برامج المركز وما يلزم للقيام بأعماله.
- ♦ كما نصّ النظام الأساسي للمركز على اعتبار مساهمة المنظمة المادية موردًا أساسيًا من موارد موازنة المركز.
- ♦ يتضمن مشروع الموازنة والبرنامج لعامي 2019 - 2020، وفقًا لمحاور الخطة الاستراتيجية 2017 - 2022، والتقديرات المتوقعة من مصادر تمويل الموازنة، الاعتمادات المقترحة للموازنة التقديرية لمساهمة المنظمة في موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020 بواقع (480.000) دولار أمريكي.
- ♦ وفي ضوء التقديرات التي تمت الموافقة عليها من قبل المجلس التنفيذي، تبين الوثيقة المرفقة الاعتمادات المقترحة لمشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020 موزعة على أبواب الصرف.

الإجراء المطلوب

- ♦ اعتماد مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020



وثيقة رقم: م/ع/د ع 24 / و5 - ج

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

وثيقة

مقدمة من المدير العام إلى المؤتمر العام
بشأن

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر
لعامي 2019 □ 2020

- طبقا للاتفاقية الموقعة بين حكومة الجمهورية العربية السورية والمنظمة في أكتوبر تشرين الأول 1987 بشأن المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، والقاضية بأن تتولى المنظمة جميع نفقات المركز بما فيها نفقات برامجه وما يلزمه للقيام بأعماله من رواتب الذين تعينهم للعمل فيه.
- وطبقا للمادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي للمركز الذي اعتمده المجلس التنفيذي بموجب قراره رقم : (م ت / د 50/ق 6- ب)، فإن موارد المركز تتكون من:

1. مساهمة المنظمة في ميزانية المركز والتي تخصص لهذا الغرض في ميزانياتها.
2. المساهمات الاختيارية للدول العربية.
3. المساهمات الاختيارية للصناديق والمؤسسات العربية والدولية العامة والخاصة.
4. التبرعات والهبات والإعانات التي يوافق على قبولها.
5. عائدات بيع مطبوعات المركز.

- يتضمن مشروع الموازنة والبرنامج لعامي 2019-2020، الاعتمادات التقديرية لموازنة المنظمة التي يقع ضمنها مساهمة المنظمة في موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020، والتي تبلغ (480.000) دولار أمريكي.
- قامت الإدارة العامة بإعداد مشروع الموازنة والبرنامج للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعام 2019-2020، وفق الاعتمادات المقترحة والبرامج والأنشطة القطاعية المشتركة ذات الأولوية في المرحلة الثانية من الخطة الاستراتيجية.
- حيث تبلغ موازنة المركز للدورة المالية 2019 - 2020 مبلغ (622,678) دولارات أمريكية، موزعة على سنتي الدورة المالية كالتالي:
 - 311,339 دولارات أمريكية عام 2019
 - 311,339 دولارات أمريكية عام 2020
- بلغت مساهمة المنظمة منها مبلغ (480.000) دولار أمريكي، بواقع (240.000) دولار أمريكي سنوياً، وتموّل باقي الموازنة من عائدات بيع مطبوعات المركز، والجدول التالي يوضح تفاصيل موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر، على مستوى الأبواب.

إجمالي دولار	2020 دولار	2019 دولار	البيان
أولاً: إجمالي النفقات			
187510	93755	93755	الباب الأول: نفقات الأفراد العاملين
23700	11850	11850	الباب الثالث: المستلزمات الخدمية
22000	11000	11000	الباب الرابع: المستلزمات السلعية والصيانة
389468	194734	194734	الباب السابع: البرامج والأنشطة
622678	311339	311339	الإجمالي =

ثانياً: الموارد			
480000	240000	240000	- مساهمة المنظمة
142678	71339	71339	- عائدات بيع مطبوعات المركز
622678	311339	311339	= الإجمالي

ناقش المجلس التنفيذي في دورته العادية الثامنة بعد المائة مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020، وأقر موافقته على الاعتمادات والأنشطة المعروضة في الوثيقة المقدمة له في هذا الشأن.

لذلك

أتشرف بعرض الأمر على المؤتمر العام للتفضل بالاعتماد.

ومرفق مشروع القرار المقترح إصداره بهذا الشأن.



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
أمانة المجلس التنفيذي والمؤتمر العام

مشروع قرار رقم: م/ع/د ع 24/ق 5 - ج

مشروع قرار

بشأن

مشروع موازنة المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر

لعامي 2019 □ 2020

إن المؤتمر العام:

- إذ يشير إلى النظام المالي والمحاسبي الموحد للمنظمات العربية المتخصصة.
- وإلى النظام الأساسي للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر.
- وإلى قرار المجلس التنفيذي رقم (م/ت/د 108 / ق 5 - ج)
- وبعد الاطلاع على الوثيقة المعروضة رقم: (م/ع/د ع 24 / و 5 - ج).
- وفي ضوء ما دار من مناقشات.

يقرر:

1. اعتماد مشروع الموازنة الملحقة للمركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر لعامي 2019 - 2020 بمبلغ إجمالي قدره: (622,678) دولارات أمريكية، مفصّل كالتالي:

311,339 دولارات أمريكية لعام 2019

311,339 دولارات أمريكية لعام 2020

على أن يتم تمويلها كمساهمة من المنظمة بمبلغ (240 000) دولار سنويا، والباقي من عائدات النشاط الذاتي للمركز.